



# 華美中小企業方案 輕鬆管理現金流

我們的商業支票帳戶為不同規模的公司提供多層次的服務，助您簡化日常營運，全力擴展事業。

華美銀行  
EASTWEST BANK  
Your financial bridge®

2019年8月31日前開立合格商業支票帳戶，即可獲享：

- 首六個月無最低存款額要求<sup>1</sup>(僅限一般商業支票帳戶)
- 免費標準樣式支票一盒<sup>2</sup>

若存款額達到標準，您還可獲得：

- 遠程存款掃描機<sup>3</sup>
- 免收電匯入款/出款手續費<sup>4</sup>
- 免收月服務費<sup>5</sup>
- 更多優惠歡迎查詢！

詳情請上網 [eastwestbank.com/easy](http://eastwestbank.com/easy) 或致電 888.819.8880。

2010-2019 TOP 15  
Forbes 2019  
BEST BANKS  
IN AMERICA

優惠截止日8/31/2019。有其他條件限制。詳細規範、費用與條件請參閱開戶細則或洽各華美銀行分行。  
1-優惠僅限新開立的一般商業支票帳戶。開戶後前六個月期，若未達到最低存款額要求，相應的月服務費將被免除。月服務費細則請洽您當地的華美銀行分行。可能依帳戶活動收取其他交易服務費。  
2-優惠僅適用於新開立的一般商業支票帳戶、Business Suite 或Business Elite 支票帳戶。僅限一盒華美銀行 “Image Check” 樣式支票。更改樣式可能須收取額外費用。  
3-優惠僅適用於Business Suite支票帳戶與Business Elite支票帳戶客戶。遠程存款掃描機須搭配兩年合約，提前解約須支付\$300罰金。每月須繳交遠程存款服務費。可能依帳戶活動收取其他交易服務費，詳情請參閱費用細則。  
4-優惠僅適用於Business Suite支票帳戶與Business Elite支票帳戶客戶。Business Suite支票帳戶，每帳單月內首四筆電匯入款免收手續費；Elite支票帳戶，每帳單月內首四筆電匯入款、首四筆電匯出款免收手續費。詳情請參閱費用細則。  
5-月服務費減免適用於Business Suite支票帳戶內，月平均存款\$35,000以上，或Business Elite支票帳戶內，月平均存款\$75,000以上的客戶。月服務費細則請洽您當地的華美銀行分行。可能依帳戶活動收取其他交易服務費。

Equal Housing Lender Member FDIC

Texas Regional  
Health & Wellness

## 德州第一診療中心

### 以專家匯診的模式，團隊做診療 中國城、梨城診所 新開幕！服務民眾

中國城診所: 9440 Bellaire Blvd., #230, Houston, TX 77036

梨城診所: 3206 Manvel Rd, Pearland TX 77584

糖城診所: 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459

專業的團隊包括家庭科、內科、外科、中醫科、

脊椎治療科，集多方專家智慧，提供最有效的診療，對症下藥。

陸佩雯  
醫師

陶慶麟  
醫師

不僅治療症狀，同時找出病因

[www.texasregionalhealth.com](http://www.texasregionalhealth.com)

832-998-2416(中文預約) 281-208-7335(English)

D03-Tao德州第一醫療中心陶慶麟5C 16

又福地板 Tel: 281-501.8330 / 832-978.6440  
9630 Clarewood Dr., #B-3, Houston TX 77036  
[www.yulfgroup.com](http://www.yulfgroup.com)

Mon-Sat: 9:00Am-6:00Pm  
Sun: 電話預約

最佳品質

最優質服務

綠色環保健康



Available on the  
App Store  
Get it on  
Google play



恒豐銀行  
American First National Bank

L24小時保護你的賬戶  
借記卡手機管理

[mymobilemoney](http://mymobilemoney.com) FDIC

Houston Area: Main Office 713-596-2888	Spring Branch 713-273-1838	Katy Branch 281-762-6688	Harwin Branch 713-273-1888	First Colony Branch 713-596-2588	Nevada Area: Las Vegas Branch 702-777-9988	Pahrump Branch 775-751-1773	Amargosa Valley Branch 775-372-1100
Dallas Area: Richardson Branch 972-348-3488	Harry-Hines Branch 972-348-3433	Legacy Branch 972-348-3466	Carrollton Branch 972-428-5088	Arlington Branch 817-261-5585	Garland Branch 972-272-3375	Plano Branch 469-429-2422	California Area: City of Industry Branch 626-667-3988
							Alhambra Branch 626-863-1980

# 金城銀行財經講座為認真的中小企業提供事業發展的方案！ 多項優惠方案酬賓！



（本報訊）金城銀行於8月27日由金城銀行總裁暨執行長黃國樑（右七）等與前來參加8月27日講座的休士頓地區中小企業的代表們合影。（記者黃麗珊攝）



金城銀行總裁暨執行長黃國樑（右四）、資深副總裁陳啓輝（右三）、Andy 侯（左四）、資深副總裁Regina Tunchez（左五）在財經講座中擔任講師。公開侯秀宜（左三）介紹講師。（記者黃麗珊攝）

（本報訊）金城銀行於8月27日由金城銀行百利總行、達拉斯理察遜分行、南加州阿罕布拉市分行和爾灣以及羅蘭崗貸款辦公室聯合主辦中小企業財經講座。由金城銀行總裁暨執行長黃國樑博士主持講座，資深副總裁陳啓輝主講中小企業商業貸款現行法制，資深副總裁Regina Tunchez主講網路現金管理和商業支付處理服務，此次亦邀請達拉斯和南加州地區的客戶參與視訊講座，分享財務規劃資訊，現場氣氛熱烈，參加的來賓頻頻提問。

黃執行長於致詞中表示：「金城銀行不但是社區的銀行和朋友們的金融後盾，我們秉持與時俱進的精神，不斷的學習，專注聆聽客戶的需求，努力開發便利及多元的金融服務，以

協助客戶完成人生的夢想。基於金城銀行是學習組織（Learning Organization），我個人亦不間斷學習，近期將參加銀行董事雜誌（Bank Director Magazine）主辦的財務科技（FinTech）研討會，以精進最新的金融科技知識。我深信現代的金融管理，必須擁有心智正直（Intellectual Integrity）的力量，兼以創新的思考能力和行動力，才能滿足顧客的銀行需求。今天為中小企業主介紹包括商業貸款以及網路現金管理和商業支付處理服務，希望經由今天的座談會幫助朋友取得合適的金融服務，進而完成個人的人生及事業的目標。金城銀行堅持穩健發展核心業務，配合電子世代潮流，致力提供更方便和省時的金融服務。金城銀行所有同仁攜手同心、擴大

服務社區的層面，這也將是金城銀行未來持續堅持的目標。」

金城銀行資深副總裁陳啓輝主講中小企業商業貸款現行法制。針對許多中小企業受限於資本不足或取得資金成本過高導致發展受限，金城銀行和聯邦中小企業署合作並取得優先審核貸款人（Preferred Lender）資格，可直接審核及批准貸款，減短貸款等待時間。SBA Loans 特別適用於新創業者、專業人士，公司擴張融資以及購買機器設備等。它的特點是：政府支持的貸款計劃，增加就業機會，貸款期限較長，每月還款額較低，優惠利率，可享有較低資本額限制等。陳資深副總裁對於中小企業商業貸款的資格、限制以及貸款種類和流程均做詳細說明，為中小企業主提供更佳的貸款選擇。

金城銀行資深副總裁Regina Tunchez針對網路現金管理和商業支付處理服務所能提供的功能及方便性詳加介紹；包括客戶常需使用的傳統存提款服務、即時轉帳、帳單付款、支票止付甚至電匯服務等都可以經由網路現金管理服務完成，省時又省錢。Regina Tunchez資深副總裁特別講解現行最便捷的商業支付處理服務，以多元的付款解決方案，方便顧客靈活選擇付款方式。另外為因應現今網路作業需求，金城銀行電子行動銀行，不論電子支票存款，轉帳，管理及支付帳單，查詢交易名細等，一機在手，理財輕鬆走！

為慶祝金城銀行即將到來的34週年慶，在講座中特別宣佈推出多項優惠方案，包括網路現金管理服務減免三個月服務費，支票掃描機免安裝費和三個月租金，以及存款帳戶優惠利率等方案，以回饋並感謝客戶和社區朋友的長久支持。

本次講座，二位資深銀行經理以深入淺出方式，為社區朋友介紹中小企業商業貸款需知、網路現金管理和商業支付處理服務，相信為朋友們提供更多金融資訊，幫助大家瞭解如何善用銀行資源。如需瞭解各項優惠方案，歡迎親臨金城銀行總行及附近分行或參閱金城銀行網站 www.goldenbank-na.com 最新訊息。金城銀行德州休士頓百利總行地址：9315 Bellaire Blvd. Houston, Texas 77036。電話：713-777-3838。金城銀行與您共創利益、共享金色未來。

金城銀行秉持服務社區的宗旨，以提供用心、誠懇、周密、專業的金融服務，以滿足社區朋友的銀行需求。金城銀行是您打拼事業，完成夢想的最佳夥伴！如需任何金融服務，歡迎親臨金城銀行總行及附近分行或參閱金城銀行網站 www.goldenbank-na.com 最新訊息。金城銀行德州休士頓百利總行地址：9315 Bellaire Blvd. Houston, Texas 77036。電話：713-777-3838。金城銀行與您共創利益、共享金色未來。

## 世界廣東同鄉會中秋節聯歡會

（本報訊）時間：9/8/2019 星期天  
下午十二點到四點  
地點：熊貓自助餐館  
12755 Sw Fwy Stafford, TX 77477  
費用每位\$15  
小童十二歲以下\$8

有抽獎、卡拉OK演唱，及品嚐中秋月餅  
歡迎你來參加，歡度佳節  
買票請聯絡  
馬黛華：713-3022386  
江麗君：832-3727330  
請盡早報名，不接受臨時入座



江麗君會長（左三）於8月4日下午2時在貸款中心主持即將於9月8日在熊貓自助餐館舉行世界廣東同鄉會中秋節聯歡會討論事宜。前會長林國進（右四）、王蓮蘭（左一）、副會長馬黛華（左一）、秘書長陳慶輝（左二）、監事長毛志江醫師（右二）、理事唐國珍、黃廷標、莫德賢、王寶兒等與會。（記者黃麗珊攝）

## 美南廣播電視台 看電視聽廣播

### 美南新媒體 全面進入數據互聯時代

#### 美國華人傳媒史上重大突破



掃三維碼(QR code)：  
收看電視 收聽廣播  
全球直播



美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，「電視廣播合為一體」，不需任何付費，觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

美南國際電視STV15.3收看 操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

- 掃二維碼(QR code)：觀眾只要掃描報上的二維碼，就可連結到美南國際電視，直接在手機上觀看STV15.3。
- 今日美南公眾號直播：觀眾可在「今日美南」公眾號上，點選「美南電視」裡的「美南國際電視直播」，就可輕鬆連結至STV15.3。
- 下載Apps收看：可在蘋果商店搜尋「Today America」，下載Apps，除可用手機讀報更方便，也可以在Apps裡收看STV15.3 電視直播。
- Google搜尋：觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV - STV15.3 Houston」，或輸入該平台網址 <http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1> 就可直接連結美南國際電視直播平台。

如需開車時收聽廣播，請連接到車載音響設備（數據線/藍牙設備），效果更佳。

Watch Live TV & Online Radio

[www.today-america.com](http://www.today-america.com)

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

# 被美國拘捕的華裔教授陶豐在中國干了啥？

【泉深報導/來源網絡媒體】美國堪薩斯大學華裔副教授陶豐 (Feng 'Franklin' Tao)，日前因涉嫌欺詐被美方拘捕。陶豐同時作為中國福州大學特聘教授、中國教育部特聘的“長江學者”教授，在被捕前，頻繁在大陸活動，並在國內復制了一個和美國很類似的研究所。

現年47歲的陶豐8月21日在美國堪薩斯州勞倫斯市的家中被捕，被起訴，並將於8月23日首次出庭。

美國司法部指控，陶豐在堪薩斯大學環境有益催化中心 (Center for Environmentally Beneficial Catalysis, CEBC) 任副教授期間，又在2018年5月與福州大學簽署了一份為期5年的合同，成為中國“長江學者特聘教授”。

美國指控，陶豐在承擔兩個美國能源部項目、4個美國國家科學基金會項目的情況下，隱瞞了他在中國擔任“長江學者特聘教授”這一有潛在利益衝突的職位，欺騙了美國政府。

陶豐被指控涉嫌一項電信欺詐 (Wire fraud) 罪和三項項目欺詐 (Program fraud) 罪。如果罪名成立，他將面臨最高20年的監禁，以及最高25萬美元的電信欺詐罪罰款，而每一項的項目欺詐罪他亦面臨最高10年監禁和最高25萬美元的罰款。

陶豐在美國的研究工作

陶豐2002年從美國普林斯頓大學博士畢業，2006年至2010年在加州大學伯克利分校做博士後研究，2010至2014年在美國聖母大學擔任助理教授，2014年8月被聘為堪薩斯大學終身副教授。

陶豐在堪薩斯大學的研究簡介顯示，他主要從事化學催化方面的研究與表徵，他的實驗室內有催化劑合成實驗室、催化性能評價實驗室、近常壓X射線光電子能譜儀實驗室、近常壓掃描隧道顯微鏡實驗室。

陶豐在堪薩斯大學期間，從2015年至今，已經發表69篇有關催化劑方面的高質量的文章。

陶豐同時被聘為長江學者

但是，就在陶豐承擔美國能源部、國家科學基金會多個項目同時，在2017年又與中國的福州大學簽訂協議，成為福州大學教授，並在該大學成立了“分子催化與原位表徵研究所”。

2018年，陶豐被福州大學推薦為中國教育部“長江學者特聘教授”。

陶豐在中國複製了同樣的實驗室

陶豐被捕後，中共官方很快刪除了他在國內研究領域的相關信息，但在陶豐的一些資料介紹中，仍可以看出他擔任福州大學教授、長江學者特聘教授期間，在該校成立幾乎與美國大學一樣實驗室——分子催化與原位表徵研究所。

而且該研究所擁有的設備，與陶豐在堪薩斯大學儀器幾乎一樣。該研究所擁有的設備和儀器包括：催化劑製備設備，催化劑性能評價系統，近常壓X射線光電子能譜儀，近常壓掃描隧道顯微鏡，原位X射線衍射儀等儀器。

該研究所還擁有多相催化及表界面科學。

被捕前，陶豐在國內很活躍

中國教育部2018年5月18日正式印發“2017年度長江學者獎勵計劃入選名單”，上面的148名建議人員名單，悉數通過。

同年6月，福州大學黨委書記陳永正專門“看望”了入選長江學者特聘教授的陶豐，並“詢問”了陶豐在該校的工作和生活情況。

根據長江學者特聘教授的規定，特聘教授聘期為5年，聘期內享受每百萬年薪，配套科研經費、數百萬的科研啟動費、安家費等諸多優惠，“但聘期內必須全職在聘任的高校工作”。

但陶豐在美國大學的簡歷以及在中國大陸的活動顯示，他在美國和中國兩邊走。他在堪薩斯大學既有教學任務同時還搞研究，而他在福州大學也有研究團隊，並且在國內多地做演講。

今年7月18日上午，陶豐在中國石油大學的“重質油國家重點實驗室”，還做了題為“甲烷在溫和條件下的催化轉化”的學術報告。但一個多月後，他就在美國被捕。

4月17日，陶豐在重慶大學虎溪校區理科樓做了題為“低碳烷烴在溫和條件下的催化轉化”的學術報告。

1月11日，陶豐在寧夏大學做了兩個報告。當天上午，他做了題為“近常壓光電子能譜在催化研究中的應用”的報告，當天下午做了題為“原位近常壓光電子能譜裝置與應用”的報告。

去年8月17至20日，大陸第十七屆全國青年催化學術會議在蘭州召開時，陶豐與數名院士、教授應邀做了大會報告。

“千人計劃”學者被美國盯緊

陶豐不是被美國抓捕的首名“長江學者”，在他之前也有多名“長江學者”被抓。

2015年5月21日，美國天普大學物理系主任、中國“長江學者”鄒小星在美國賓夕法尼亞州被捕。他被控非法向中國輸送敏感軍事技術。

同年5月16日，在美國獲得博士學位的天津大學教授張浩，從中國飛到美國洛杉磯入關時被警方逮捕。

2018年2月，美籍華人海洋專家王春在美國被判刑。他曾於2000年-2016年期間在美國國家海洋和大氣管理局 (NOAA) 任職期間，同時從中國“長江學者計劃”裡獲得另一份工資。

今年4月，美國德州大學安德森癌症中心，解雇了3名教授，調查2名研究人員，其中至少有3人與中國的“千人計劃”有關，他們被指控涉嫌盜竊醫院的知識產權。美國調查人員發現，一名安德森中心的職員同時還在一所中國大學有職位。該大學每月向其提供3萬元的補貼。

4月23日，2018年入選中國“千人計劃”的前通用電氣首席工程師鄭小清，被美國司法部起訴。他被指控犯下經濟間諜及竊取商業機密等14項罪名。

## 在美被指學術造假 華裔學者史香林、張卓夫婦面臨解僱



史香林 (右) 張卓 (左)

【泉深報導/來源肯塔基大學】中美貿易戰持續升級的背景下，華裔學者在美境遇備受關注。近日，有消息指，華裔學者史香林、張卓夫婦恐遭解僱。

美國肯塔基大學 (University of Kentucky) 於近日宣布，其醫學院毒理學和癌症生物學系史香林、張卓夫婦涉嫌學術不端，若不主動辭職，將啓動程序，終止僱傭關係。

目前，史香林夫婦的實驗室被關閉，從基金項目領取薪水的5名實驗室成員已經離開。在實驗室工作了8年的研究科學家Donghern Kim也被解僱。史香林夫婦和Donghern Kim還被禁止和學校裡的任何人接觸，並且除了就醫，禁止進入肯塔基大學校園。

資料顯示，2003年12月15日，中國科學院上海生命科學研究院營養科學研究所揭牌成立。同年2月1日，史香林擔任該研究所所長。

不過，三年不到，史香林因個人原因辭去上述職務，並於2006年6月1日自行應聘並擔任了美國肯塔基大學的全職教授。2018年6月，美國肯塔基大學正式啓動對史香林、張卓和Donghern Kim學術不端指控的調查。2019年7月24日，該校調查委員會完成了最終調查報告。

據陸媒財新網披露，這份長達1,000多頁的調查報告顯示，在三人提交的7個項目申請書和至少15篇學術論文中，存在多處篡改或編造數據的情況。

對此，該校校長表示，“這一事件涉及到嚴重的道德違規，而這些道德規範對於作為學術共同體成員的我們來說極為重要。”

7月16日，史香林回應稱，委員會的調查存在嚴重的缺陷，包括沒有給他們三人提供任何表達自己觀點的機會就做出大部分的結論。他表示，如果有一個申辯的機會，“大多數問題本來都是可以解決的”。他還指出，委員會認為的篡改和編造，本身是無心之失，都是小錯或失誤。

8月24日，肯塔基大學在聲明中稱，如果最終史香林夫婦不同意辭職，他們或被解僱。

近年來，美國加強對來自中國的學生和學者的監督，在美華人越來越擔心遭遇不公平待遇，成為中美關係緊張下的受害者。

觀察人士認為，美國政府的這種打壓是根據種族加以區別對待，此舉不僅會削弱科研，也是對無辜的研究人員的污蔑。



### Southwest Kidney & Hypertension Specialists

腎臟與高血壓專家 謝春 醫師

Board Certified in Internal Medicine & Nephrology

專治：各種急慢性腎臟病、急慢性腎功衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析 (洗腎)、腎臟移植術前後治療。

謝醫師通英、國、粵語、客家話

地址：9440 Bellaire Blvd. #218, Houston, TX 77036

Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789

中國城血液透析中心醫務主任

Chun Xie M.D.

二十多年臨床及科研經驗

D02-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士2467B\_8

## Dentist 101 歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP

www.txdentist101.com

### 牙醫全科

主治成人及兒童牙科

通曉：英、國、台、西語

電話：281-561-8868

地址：10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498

中國城診所：

713-773-1300

地址：9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036 (惠康超市廣場)

D02-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士2467B\_8

## 百利牙科 Bellaire Dental

營業時間：周一至週六 9:00-6:00

成人牙科 兒童牙科

老人牙科 急症處理

中國城 悅來海鮮 Fiesta

百利大道

Gessner

收看各種牙科 PPO 以及政府保險

(位於 Fiesta 廣場，悅來海鮮酒家隔壁)

電話：281-888-5955

地址：8880 百利大道, Ste F, Houston, TX 77036

D02\_BELLAIRE 百利牙科567B\_8

## 敦煌植牙 牙周病專科

Dunhuang Periodontics \$ Dental Implants PA

陳志堅

牙周病植牙專科醫生

Jennifer Chen

D.D.S.M.S

Board Certified Periodontist

二十多年牙科臨床實踐經驗

接受老人各類牙科保險



激光牙周病治療  
無刀片牙齦萎縮治療  
牙齦牙床植骨手術、美容  
複雜植牙手術，併發症處理

白牙  
\$199

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成  
三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com

中國城診所  
9889 Bellaire Blvd. #322  
Houston, TX 77036 (敦煌廣場)  
(713)995-0086

drchenimplant@gmail.com

糖城診所 Delight Dental  
3524 Hwy 6 South  
Sugar Land, TX 77478 (大華超市旁)  
(281)565-0255

D02\_DUNHUANG 敦煌植牙\_1234567B\_8

## 中興牙科

植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙

口腔外科背景 | 最新植牙技術

擅長智齒拔除 | 快速無痛微創

快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計畫

CT掃描 精準植牙 品質修復

## FIRST CENTRAL DENTAL

• 20餘年臨床經驗

• 上海交通大學口腔醫學院口腔頷面

外科醫學博士

• UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士

• 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長

• 原UT, Baylor College of Medicine

博士後

9889 Bellaire Blvd #103

Houston, TX 77036

(敦煌廣場面Bellaire入口)

Phone: 281-501-0520

網址和網上預約: www.fcdus.com

Email: firstcentraldental@outlook.com

劉興坤 牙醫博士

XingKun George

# 珍寶海鮮城，開業近20年價格公道，菜式一流

## 重新裝修，可擺酒64桌，推出精美點心，別具匠心午、晚餐菜色

( 本報記者秦鴻鈞 ) 休市粵菜的重鎮——

「珍寶海鮮城」一直是僑界人士、社團最喜愛前往聚會、擺酒的所在。因其位置適中、廳堂豪華、氣派、菜色價格公道，服務周到，一直是各公司、社團聚會的首選。尤其在去年9月15日因為一樓大堂，經多月裝修完工，重新開業，更是煥然一新、美滿美奐、氣派非凡。「珍寶海鮮城」價格公道，場地一流。一般酒席價格，有\$280、\$330及\$380三種。內容豐富，酒席菜色氣派，豐富，是宴請貴賓，社團聚餐，春宴最理想的場所，並有大型舞台，聲光一流。是僑界大型活動的首選。「珍寶海鮮城」負責人父母皆來自越南僑胞，在此地出生、長大的他，完全不涉政治，他一視同仁，面向全僑，擁抱全僑。每日所思，以最上乘的精緻美食去回饋僑社。

開業近二十年的「珍寶海鮮城」，一直是休市各大社團集會，春宴，公司行號擺酒最喜愛選擇的地點。因菜色精美，價格公道，場地寬敞，還有大型舞臺，是僑社各大小社團公司，年節聚會，公司聚餐最喜愛前往的所在。如今，全新裝修完工的樓下大堂，推出煥然一新，整潔明亮，是用餐最理想的所在。裝修完工的一樓大堂內，可擺酒64桌，寬敞舒適，是社團、公司聚會，聚餐最理想的所在。

重新開張的珍寶海鮮城，在點心和菜色上也更新了，不僅點心更為精美，又更新了更多別具匠心的午餐和晚餐菜色，令每一位看到菜單的珍寶



「珍寶海鮮城」於去年九月重新裝修完工，美滿美奐的一樓大廳，使在這裡進餐成為無上的享受。(記者秦鴻鈞攝)

樓食客驚喜不已。

多年來以天天茶市、正宗粵菜、港式點心馳名的「珍寶海鮮城」，隨著一樓全新裝修完工，他們新推出的菜單，也更令人驚豔！如點心類、各式海鮮、名菜、洋洋灑灑上百種，令人目不暇

給。每道菜都是新菜，每道菜您從未吃過，等待您來嚐試，大塊朵頤！

「珍寶海鮮城」還精心承辦婚禮壽司，社團的各類型宴會。除一樓大廳可容64桌，二樓大型豪華宴會廳，更有大型舞臺，可容納百餘席。

「珍寶海鮮城」每天上午十時至晚間十時營業。該餐廳位於「香港城」西側前方，地址：11215 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072, 電話：281-988-8898

## 李娜醫生家傳秘方純天然中藥外敷系列藥貼



冬病夏治是中国传统医学的一个重要特色，就是利用夏季气温高，机体阳气充沛的有利时机，调整人体的阴阳平衡，使一些宿疾得以恢复。

什麼是“冬病夏治”？

“冬病夏治”是傳統中醫藥特療法。它是根據祖國傳統醫學典籍《素問·四氣調神論》中的“春夏養陽”、“素問·六節臟象論”

或消失，是中醫學“天人合一”的整體觀和“未病先防”的疾病預防觀的具體運用。常用的治療方法包括穴位貼敷、針刺、中藥內服等，通過在夏季自然界陽氣最旺盛的時間對人體進行藥物或非藥物療法，益氣溫陽，散寒通絡，消滅蟄伏在體內的陰寒之邪，調整人體的陰陽平衡，減少和避免宿疾發作，從而達到防治冬季易發疾病的目的。

為什麼“冬病”適宜“夏治”？

夏季五行屬火，自然界陽氣旺盛升發，若夏季養生不當，在冬季便會招致疾病發作。常見的“冬病”有支氣管炎、支氣管哮喘、風濕、類風濕性關節炎，以及陽虛體質人群或老年人由於陽氣匱乏而導致

的畏寒、脾胃虛寒類疾病。這些疾病多半是因體內陽氣虛衰、外邪侵入而致。基於中醫“天人合一”、“春夏養陽”的理論，便有了“冬病夏治”這一傳統特色療法。

夏季陽氣充足，人體陽氣在夏季有此而愈升愈旺的趨勢，氣血流

通旺盛，藥物容易吸收，“冬病”

暫得緩解，體內凝寒之氣易散，運用補虛助陽或溫裏散寒藥物，最易

把冬病之邪消滅在蟄伏狀態。“冬

病夏治”的原理歸結起來有兩條：

一是針對寒邪；二是針對虛寒體質

。另外，中醫認為虛寒疾病與肺、

脾、腎三臟關係密切，夏季治療以

補腎、健脾、養肺為主要法則。

哪些“冬病”適宜“夏治”？

1.呼吸系統疾病 慢性咳嗽、

哮喘、慢性支氣管炎、慢性阻塞性肺病、反復感冒等。

2.骨傷及風濕免疫性疾病 關節疼痛及肢體麻木、肩周炎、腰肌勞損、滑膜炎、腰椎管狹窄、風濕腰腿痛、坐骨神經痛、膝蓋腫痛等骨關節和軟組織類疾病。有溫陽通絡、活血散瘀、通利關節、軟堅生肌、消炎止痛的奇效。

李娜療痛中心推出脊椎中藥外敷，針對性強療效快，一次 \$50

，或一個療程8次/\$300。

李娜療痛中心地址：9888

Bellaire Blvd., #166, Houston, TX 77036

聯絡電話：832-863-8003，

713-492-0686

李娜醫生將家傳秘方研製成純天然中藥外敷系列藥貼，冬病夏治專門針對各類疼痛，如腰椎間盤突出、頸椎病、關節炎、肩周炎、腰肌勞損、滑膜炎、腰椎管狹窄、風濕腰腿痛、坐骨神經痛、膝蓋腫痛等骨關節和軟組織類疾病。有溫陽通絡、活血散瘀、通利關節、軟堅生肌、消炎止痛的奇效。

李娜療痛中心推出脊椎中藥外敷，針對性強療效快，一次 \$50

，或一個療程8次/\$300。

李娜療痛中心地址：9888

Bellaire Blvd., #166, Houston, TX 77036

聯絡電話：832-863-8003，

713-492-0686

## ZEN DENTAL CARE

楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士

ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業

德州大學植牙 Preceptorship 畢業

牙齒全科

- CEREC 碳瓷牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

◆全新數碼X光減少輻射

◆高溫高壓消毒安全乾淨

◆接受各種保險收費合理

◆設備精良而且環境優雅

◆地處華城中心交通方便



週二至週五 9AM~6PM

週六 請電話預約

713-773-9889

E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

D02\_ZEN植牙醫3456B\_16

## 山水眼鏡 GLACIER OPTICAL

★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主 持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 經濟型全副28元，買鏡片送鏡框  
特價45.00起/副

所有鏡片送防刮保護不易收費

營業時間：週一至週六10:30~7:00 (週三休息) 週日1:00~6:00

地址：9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內數學小樓對面)

D03OP\_GLACIER山水眼鏡3456B\_8

## CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.

### 脊椎神經物理治療科

脊椎骨神經病患者之福音



舒展各部肌肉及關節和全身按摩

FDA驗證

改進性設計，最先進之技術不用手術，有效解除由脊椎引起的手腳麻痺、頸腰間壓迫及疼痛可達86%以上的效果。

以上治療  
醫療保險  
有給付~

設 備 齊 全

X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩

王建森 醫生

主治 車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健  
老人風濕及各種全身痛症

車禍及工傷

如非需要，可不經律師代辦一切手續

接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣

7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約：通英、國、粵、西班牙語

D03CH-Chiro王建森3456B\_16

## 群鷹視學眼科中心

Fellow of Orthokeratology Academy of America

Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist

Pediatric Specialist / RGP & Soft Contact Lens

全新先進設備 醫術精湛周全

診治各類眼疾 青光眼專執照

幼兒視力保健 斜視弱視矯正

控制預防近視 精配隱形眼鏡

附設多種名牌鏡框專櫃，最新款式

精通英語、國語及臺語，接受多種醫療保險及視力保險

VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.

優質服務，當天取貨

鮑亞群 視覺眼科博士 Dr. Ya Chin Bao (OD)

E-mail: eye.bell@bells.com

Tel: 713-270-9188

Fax: 281-491-2332

營業時間：星期一~星期五 11:00am~6:30pm

星期六~公休 1730 Williams Trace, Suite J

Sugar Land, TX 77478 (Hwy 59 & Williams Trace)

網址: www.EagleEyeCtr.com

Email: eagle.eye.ctr@gmail.com

D03OP\_EAGLE群鷹視學5667B\_8

## 王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

### 骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077

4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

Transducer

Bursa

Shoulder joint

(可遠程會診)

如果你有頸椎病、肩周炎、腰腿疼、關節炎、手腳麻木、各種外傷、工傷、車禍……

我們可以提供你更有效、更準確、更安全的治療。治療方法先進、多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療、透明醋酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎、脊椎關節注射、肌電圖、超聲波診斷、物理治療、牽引治療、電療、冷熱療、心電圖、血尿化驗和關節超聲波。

電話: 713-270-0909

281-485-0334

週一至週五: 8:30am~5:00pm

週六: 8:30am~2:00pm

## 飛行不再遙不可及

## 陳納德飛虎隊飛行學院(GCFTA)職業飛行員項目



(本報訊) Andrew Maye 是 Conroe 地區的壹名高中學生，在這個暑假剛剛開始的時候加入了陳納德飛虎隊飛行學院 (General Chennault Flying Tiger Academy)，從零基礎開始學飛。在 8 月 3 日他 16 周歲生日的這一天，Andrew 成功完成了自己的首次單獨飛行，成為陳納德將軍飛虎隊飛行學院單獨飛行年齡最小的學員。他在全家人的祝福和見證下進行了單獨飛行的剪彩儀式，吹滅了生日蠟燭，許下了生日願望。

雖然 Andrew 是單獨飛行年齡最小的學生，但是他並不是陳納德將軍飛虎隊飛行學院年齡最小的學員。學員 Colin Graham 在 2018 年 8 月加入陳納德飛虎隊飛行學院的時候只有 14 歲，到今天他已經積累了近 80 小時的飛行時間。他在等待他的 16 歲生日，因為美國聯邦航空局規定單獨最低年齡為 16 周歲，獲取私人飛行員證照最低年齡為 17 周歲。現在陳納德將軍飛虎隊飛行學院像 Colin 這樣低年齡的學員越來越多。他們在中學時代就開始飛行學習，等將來從大學畢業的時候，他們已經積累了充足的飛行經驗和工作經驗，充分滿足航空公司招聘飛行員的要求。他們在職業規劃上已經超越了很多同齡人，在將來走向職場的時候也比同齡人更具競爭力。

## 誰可以成為飛行員？

美國聯邦航空局沒有限制進入學習飛行的年齡，你可以在任何年齡開始飛行培訓。但是他們規定 16 周歲可以進行單獨飛行，17 周歲可以獲得私人飛行員執照。

作為私人飛行員，你需要通過三級身體體檢；作為商業飛行員，你需要通過二級身體體檢；作為航線運輸飛行員

，你需要通過壹級身體體檢。

## 飛行行業是否危險？

相較於其他交通出行方式，飛行並沒有那麼危險。根據美國國家安全委員會給出的數據，美國人死於車禍的概率為 1/114，而在死於航空事故的概率為 1/9,821。

此外，飛機起飛後，不僅有機場塔臺的跟蹤，還有全美 7 大航空管制系統會立即進行信號追蹤。飛機進入任何飛行區域，都會有雷達進行時時信號跟蹤，你不僅可以獲取前方天氣狀況，還有周圍其他飛機的飛行情況，同時你自己的飛行情況也會反饋給周圍其他飛機上的飛行員。

目前，95% 的飛行事故是因為飛行員操作失誤，5% 的原因在於飛行的機械故障。所以壹家好的航校不僅要教授學生精湛的飛行技術，更要註重壹個學生

飛行精神的培養——有堅定的社會責任感和對緊急情況判斷和處理的能力。

## 飛行員職業有何優勢？

航空公司飛行員的平均工資為每年 \$112,000；

航空公司飛行員每個月平均飛行 75 小時，連續工作幾天，然後連續休息幾

天，所以飛行員比壹般的上班族有更多的靈活時間來安排自己的生活；航空公司飛行員自己和他們的家人可以享受免費出遊飛行；航空公司飛行員有健全的醫療和各種福利；航空公司飛行員有工會保障他們的權利。

## 如何成為航空公司飛行員？

航空公司飛行員通常要求至少商業飛行員執照，1,500 小時的飛行經驗，以及至少 2 年的專科學位。如果你擁有工作經驗、本科學位和良好的溝通交流能力，你會是他們更加青睞的對象。

GCFTA 職業飛行員項目幫你實現這個夢想

陳納德將軍飛虎隊飛行學院與安伯瑞德航空大學 (Embry-Riddle Aero-

nautical University, ERAU) 合作，為學員設計了壹套職業飛行員培訓項目：學員在 3 年左右的時間裏，不僅可以獲取安伯瑞德航空大學的本科學位，還可以獲取商業飛行員執照、1,500 小時的飛行時間及工作經驗。

在你獲取本科學位的那壹天開始，你的航空公司飛行員生涯也即將開始。如果你有飛行的夢想，歡迎致電或前來陳納德將軍飛虎隊飛行學院了解更多信息。

電話：(713)-228-7933 (中文)。(877)-423-8237 (英文)。

郵箱：info@gcfta.com。網站：https://www.gcfta.com。Facebook: GCFTA Flight School。

地址：10013 Military Dr, Conroe, TX 77303。



## 高中階段

- 在 GCFTA 開始進行飛行培訓；
- 17 歲可以考取私人飛行員駕照。

## 大學第二年

- 在航校擔任飛行教官，積累飛行時間（每年大約 600-700 小時）；
- 通過擔任飛行教官，鍛煉和提升自己的溝通交流能力；
- 繼續就讀 ERAU，第二年累計獲取 90 個大學學分。

## 大學第一年

- 繼續在 GCFTA 進行飛行培訓，在壹年時間裏獲取商業飛行員執照和飛行教官執照，積累 300 小時飛行時間；
- 就讀 ERAU，獲取 30 個大學學分；
- 用商業飛行員執照換取 30 個大學學分，第壹年共獲取 60 個大學學分。

## 大學第三年

- 在航校擔任飛行教官，積累飛行時間（每年大約 600-700 小時）；
- 繼續就讀 ERAU，第三年累計獲取 120 個大學學分，取得本科學位；
- 第三年末將積累超過 1,500 小時的飛行時間，兩年的工作經驗，以及航空大學本科文憑。



## 航空公司飛行員生涯

- 申請航空公司飛行員工作；
- 開啟航空公司飛行員工作生涯。

我裸貸 8000 去旅行  
因为女孩子一定要见世面？

昨天听到一个令我诧异的事。

一个学妹在借贷平台上，借了 8000 块去旅游，说得言之凿凿，什么女孩子一定要趁年轻，多出去走走见世面之类的。

等一趟旅游回来，利息已经滚上了几万块，死活还不上了。大家这才知道她的家境不太好，父母都在工地干活，还有个弟弟在读书。

听朋友说完，我不禁倒抽一口气，今天来讲讲这件事。

傻子不会因为旅行而变聪明的

人类喜欢赋予意义。

吃个橙子说富含维 C，吃个苹果说有益长寿，旅行也是如此，动不动就上升到精神层面，又是见多识广，又是洗涤灵魂。

累不累？

为什么不能勇敢地承认，吃东西就是因为好吃，出去玩就是因为好玩？

这两年，我几乎每个月都要出省或出境一次，你问我灵魂升华没有？

怎么可能？我的愚蠢和固执，跟从前一模一样，没有一点创新和迭代！

这个问题其实很简单，想想身边刚旅行回来的朋友就懂了，你觉得他有改变吗？心胸宽广了吗，更好沟通了吗，工作能力更强了吗？

得到的答案多半是否定的。

因为一个人的改变，极少源于广阔天边的风景。

它们要么源于日积月累的琐碎、磨人生活，要么源于突如其来的人生巨变。

一份日晒月磨的工作，一个长期磨合的伴侣，一个亲人的陡然离世，一个家庭的突生变故……相比于十天半个月

的旅行，这些更能令人脱胎换骨。

就连我们作者写文章，都只会写一个人因为失恋和失业而变得坚强。

而不会写一个人去了一趟尼泊尔，突然就高尚起来了。太扯了，读者会骂人的。

当然，如果一个人天天在路上，一年有半年都旅居国外，思维和眼界是会区别于常人。

但这不是废话吗，一个有钱又有闲，可以常年出去玩的人，能是普通人吗？

让人进步的，都是痛苦的

近几年看鸡汤，总感觉人类的进步，是靠花钱完成的。

花点钱买点护肤品，肉体就精致了。

花点钱出去玩，灵魂就升华了。

释迦牟尼要活在这个时代，就不用受菩提顿悟之苦了，直接花钱住酒店就行。

我时常听人说起“对自己好”、“精致”、“提升”，乍一听高大上，仔细一聊吓死人，无非就是用贵一点的护肤品，去什么地方玩一趟。

朋友，现实一点。

真正令人进步的，无一不是痛苦的

。彻夜通宵的工作，困乏身体的苦读，长年累月的思考，以及在一个又一个坑里的跌倒爬起。这些才更能锻造一个人的心智，使生命璀璨而富有深度。

出去玩一趟谁不会呢？

8000 块，撑死了就从我们广东走到北京，能改变什么呢？

甚至不如拿 8000 块报个班，学习一点专业知识，增长的见识更多。

但问题的关键出在哪呢？

旅游轻松愉快，读书艰难困苦，权衡之下，还是安慰自己出去玩更涨见识吧！

我当然不反对旅行。我自己就是旅行爱好者。一年下来至少要去十几个地方吧。

但我很反对把旅行这种事，扣上高大上的帽子。

行万里路，原本是一件光风霁月的事。

它应该是轻松的，自由的，无功利的，自内而外的愉悦和享受，而不该被赋予功利的意义，承载什么鬼灵魂升华的任务。

出去玩就是出去玩，老指望回来

能升职加薪，你真的玷污了出去玩。

花钱跟赚钱，是两码事

还有一种说法，叫“越会花钱，越会赚钱”。

这话原本没错，所谓的“会花钱”，是指把钱用在刀刃上，实现资金的投入产生比最大化。

但不知道为什么，这句话又被许多人曲解了。

几年前认识一位朋友，天天嚷嚷着

出去购物、唱 K，张口闭口就是“越会花钱，就越会赚钱”，“花光了才有动力去赚”。

也不知道这位朋友，现在登上福布斯榜没有。

这样的花钱，谁不会呢？

不是我吹牛，买豆浆我都能喝一碗

，倒一碗。这跟会赚钱有什么必然联系？

就拿那个高利贷去旅游的女生来说，花钱一时爽，但她真能赚回来么？

人鼓励自己花钱时，总有一万个鬼扯的理由。

骗别人无所谓，怕就怕连自己都

骗。可了劲去享受，去追求跟自己物质条件不匹配的生活，结果呢，信用卡还

不是要自己还？

我当然鼓励消费。赚钱就是为了享受，钱不花出去，就是个数字。

但前提是，你得负担得起才行。

赚一万花一万不可怕，可怕的是，一毛钱都赚不到，还敢一万花一万地花。

不是我恐吓你，今天爽完了，明天的日子，怕要苦出血。

当然，这种话不讨喜。我可以预见

，这篇文章底下，一定有人要骂我了，人家爱享受，关你什么事呢？

的确不关我事，高利贷又不是我借的，砍也不会砍我。

但我知道关注我的读者，不乏在校

的学生。作为一个爱唠叨的中年人，很想奉劝一句：借来的一切，都是需要偿还的，唯有脚踏实地，才是真正的生活。

这样很不酷，像一个唠叨的老母亲。

但总有一天你会明白，一切看似很酷很酷的东西，都是付出了艰辛努力去争取的。自由和平等，尊严和真爱，无一例外。

你要努力，而不是做梦。

# 范緝醫生提醒大家多關注“大腸”腫瘤

隨著年紀增大，家庭醫生開始建議我們在常規體檢中加入“腸鏡”這個項目，朋友同事之間也常常閒聊起做腸鏡的各種體驗，那麼究竟什麼是“腸鏡”，“腸鏡”是幹什麼用的，腸鏡發現了腫瘤該如何辦，出現哪些症狀的時候需要去就診，今天我們請到了范緝醫生，給大家講解腸鏡，以及腸道腫瘤一些相關知識。

問：范醫生，我們常常提到的腸鏡，究竟是什麼東西呢？

答：腸鏡，是一條長約兩米，寬一厘米的纖維軟管，這種軟管末端裝有攝像頭，通過肛門置入直腸，結腸，能在顯示器上清晰的看到腸道內的各種狀況，檢查過程中發現問題，還能及時的采集標本，送檢病理。腸鏡全程大約30分鐘，麻醉下進行，全程全麻無痛，患者睡一覺，不知不覺腸鏡就做完了。腸鏡對結直腸的疾病，如炎症，潰瘍，息肉，腫瘤等的診斷，都有著不可取代的作用。對一些特定的息肉和腫瘤，則可以直接在腸鏡下切除。

問：那麼什麼情況下，需要進行腸鏡的檢查呢？

答：在美國，推薦50歲以上的健康成年人，至少進行一次的腸鏡體檢，如果一級直系親屬中患有結直腸癌，則須將檢查時間提前至40歲。患有克羅恩病，潰瘍性結腸炎等炎性腸病，需要在症狀開始的8-10年篩查。正常人中，如果出現了大便習慣改變，便血，長期腹瀉，黑便等，也需要進行腸鏡檢查。

問：不少朋友談癌色變，大腸癌越來越引發關注，那出現什麼症狀需要警惕大腸癌呢？

答：我們所說的大腸癌，也就是直腸癌和結腸癌的總稱，早期常常沒有很典型的症狀，但出現以下一些症狀則需要警惕結直腸腫瘤，如大便習慣改變，包括大便次數增多、長期便祕腹瀉，便後不盡感等，大便的改變，形狀變細，便中偶見少量出血，重者可表現為粘液血便、粘液膿血便、鮮血便，此外不少患者也可表現為腹痛，甚至腸梗阻等，無誘因乏力，消瘦，貧血等，也要警惕結直腸腫瘤。

問：大便帶血是否就是直腸癌的標誌呢？

答：直腸癌的出血容易與痔瘡，肛裂等疾病混淆，很多人發現大便中帶血，常常誤以為是痔瘡出血或者肛裂，去藥店買藥膏塗抹，未及時就診，而延誤了治療的最佳時機。痔瘡，肛裂，直腸癌的出血是有區別的。痔瘡出血為點滴出血，或者呈輕微噴射狀出血，肛裂出血往往劇痛，且多見於廁紙上有血跡，直腸癌引發的出血可能只是排出一些粘液、膿液，伴有一些大便習慣改變

等。

問：結直腸癌的檢查都有哪些呢？

答：篩查可包括大便潛血實驗FOBT，以及腸鏡，腸鏡是我們說的診斷金標準，CT和核磁共振並不作為常規篩查手段。

問：結直腸癌的治療都有哪些呢？

答：如果腸鏡下檢查出結直腸的腫瘤，則根據腫瘤不同的位置，深度，病理分型，是否發生轉移等，決定不同的治療方案，有腸鏡下直接切除，但絕大多數都需要手術，不符合手術指證的，則需要放化療。具體選擇何種治療方案，需要

進行綜合評估。

問：那麼結直腸癌應該如何預防呢？

答：結直腸癌與飲食，吸煙，遺傳等都有關係。高膳食纖維飲食，也就是我們平常所說多吃蔬菜水果少吃紅肉，即牛肉，豬肉，羊肉等，促進排便，對預防結直腸癌起到關鍵作用。如果直系親屬中患直腸癌或結腸息肉等，也會增加罹患直腸癌風險，需要定期復查腸鏡。適當運動，戒煙，良好的作息生活，也能幫助我們遠離結直腸癌。

近年來，隨著生活水平提高，結直腸腫瘤發

病率逐漸升高，范緝醫生希望，這種經常性的科普，能加強我們對結直腸腫瘤的認知，加強預防。范緝醫生擅長各種結直腸疾病的診治，具有15年，數千例臨床經驗。范緝醫生團隊以一流的技術和長期以來患者良好的口碑，提供安全、優質的醫療服務。范緝醫生目前有兩個診所，具體地址是：(1)中國城：9440 Bellaire Blvd, Suite 205, Houston, TX 77036; (2)8號公路和10號公路交匯處：1140 Business Center Drive, Suite 403, Houston, TX 77043。撥打電話713-935-9758轉0號線人工服務進行預約。

## 郭小莊 活出美好生命的見證

### 從戲曲到神曲

#### 中秋節戲劇人生見證會

免費入場

『雅音小集』創辦人，

台灣京劇界最年輕的『國寶』！



京劇藝術家  
郭小莊

#### 梨城學園

日期：9月13日（週五）

時間：晚上 7:00

地址：2817 Miller Ranch Rd., #301, Pearland, TX 77584

聯絡人：郭貴新長老

電話：713-485-9553

黃以法長老

電話：281-923-3660

#### 大休士頓生命河靈糧堂

日期：9月14日（週六）

時間：晚上 7:30

地址：311 Julie Rivers Dr, Sugar Land, TX 77478

聯絡人：莫思危牧師

電話：281-433-0517

#### 基督教長老會

日期：9月15日（週日）

時間：上午 10:00

地址：2401 S Dairy Ashford, Houston, TX 77077

聯絡人：陳晉祿牧師

電話：713-303-2733

#### 基督教中心

日期：9月15日（週日）

時間：下午 2:00

地址：10303 Westoffice Dr, Houston, TX 77042

聯絡人：梅路村秦鴻鈞

電話：713-306-6808

#### 基督教中心

日期：9月19日（週四）

時間：上午 10:00-11:30

地址：7707 Hwy 6, Missouri City, TX 77459

聯絡人：劉麗明姐妹

電話：281-499-2131

#### 基督教中心

日期：9月19日（週四）

時間：上午 10:00-11:30

地址：7707 Hwy 6, Missouri City, TX 77459

聯絡人：劉麗明姐妹

電話：281-499-2131

#### 基督教中心

日期：9月19日（週四）

時間：上午 10:00-11:30

地址：7707 Hwy 6, Missouri City, TX 77459

聯絡人：劉麗明姐妹

電話：281-499-2131

#### 郭小莊 活出美好生命的見證



郭小莊 活出美好生命的見證

郭小莊和京劇的緣起源自父親。因父親為京劇戲迷，在父親的鼓勵下，她小學二年級進入空軍大鵬劇隊附設的學生班（「小大鵬」劇校）學京劇表演藝術，也因喜愛京劇，除學校教導外，課餘勤練功不輟，深刻體會「台上一分鐘，台下十年功」的血淚，她的才華和努力得到肯定，很快在京劇界嶄露頭角。

她創辦「雅音小集」，將西方劇場的元素融入京劇，邀請聶光炎擔任舞台設計、燈光，將傳統的伴奏樂師改變為50人以上樂團，增加服裝的現代美感，並擔任導演和演員，賦予京劇新生命，徹底改變了京劇傳統的「一桌兩椅」，需以想像力觀賞的抽象京劇。

郭小莊以其成就，曾獲選十大傑出女青年、國家文藝獎特別貢獻獎等，她的人生故事列入台灣的國小與高中教材。

1994年郭小莊淡出舞台，陪伴逐漸年邁的父母，2005年她摯愛的母親因心肌梗塞驟逝，她受洗成為基督徒，重尋喜樂，並開始積極傳福音，富創意的郭小莊還以京劇唱詩歌，她在台北小巨蛋以京劇演唱她最喜愛的詩篇23篇，為戲迷留下佳話。

郭小莊成為基督徒後每天靈修讀經七至八小時，也因學戲背劇訓練出的好記憶，她熟悉聖經，生活活出聖經的教導，喜樂滿足，矢志傳揚京劇和福音。她於9月13日至22日期間，專程從加拿大來德州主講「從戲曲到神曲 生命見證」在休士頓、達拉斯共有八場見證會，分享她由戲曲人生到恩典神曲的心路歷程，歡迎大家來聆聽。

## 侯大任 面部整形 美容專科 醫學博士

Tang Ho, M.D., M.Sc.

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

### 中國城門診中心正式開張

歡迎事先預約

Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

電話：(713)486-5019 (中文)

地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓)

通國、英語

www.ut-ent.org

D03PI\_UT侯大任12345678\_B

## 杏林復健診所

### 專治：

骨科疾病復健

神經疾病復健

慢性肌肉疼痛

運動傷害

老人疾病復健

手術後復建

林琬真物理治療師

台大醫學院畢業

40年經驗

設備先進完善

最新電療

☆超音波

請電話預約 713-773-2890

☆雷射

☆脊椎

☆牽引

☆運動設備

華埠區 敦煌廣場內

近糖城區

9888 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036

11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099

[周一至五] 09:00am-01:00pm

[周一至五] 01:30am-06:00pm

[周六] 09:30am-01:30pm

[周二至四] 09:00am-04:00pm

請電話預約 281-575-8288

接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & PPO

D03PH-WPTC 杏林復健診所-林琬真356B\_8

## 姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD)

Vi Nguyen, MD



Board Certified Family Practice  
Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生  
華人陣容最強大的醫療團隊

家庭全科  
One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字 聯合健保“Preminun”醫師認證

診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得眾多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。

高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。

查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流

運動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)

## 僑鄉廣東

主辦：廣東省人民政府僑務辦公室

廣東“數字政府”助力大灣區建設  
港澳居民和華僑華人同享便捷政務服務

辦一個無犯罪記錄證明需要多久？在廣東，答案是兩分鐘。

這得益于一個叫“粵省事”的微信小程序。

此前，有人為這個證明跑了七八趟、奔波萬里、等了幾十天才總算辦好。廣州市民向先生準備辦理前心裏就有些打怵。“沒想到，打開微信，刷臉登錄，上傳本人身份證照片，填寫申請事由，就可以了。”他說。

在手機上完成辦理的幾天後，他到戶籍所在地派出所領到了證明。

公安部門告知，辦事群眾可以選擇快遞送達服務，領取也不用跑了，動動指尖就能辦。

從出生證、駕駛證到護照、港澳通行證的電子證明，從繳納交通罰款到領取公積金，從開具電子稅票到辦理各項證明……和日常生活息息相關的708項高頻政務服務事項，都可以在一個小程序上全部“搞掂”。

2017年底，廣東部署“數字政府”改革建設工作，整合了社保、醫保、交管、教育、人社等多個領域民生服務事項的“粵省事”小程序，是“數字政府”建設的一個集中縮影。

## “數字政府”改革建設的廣東實踐

改革前，廣東省直每個單位都有自己的信息中心，省直自建系統多達1068個，各個部門信息系統烟囱林立，數據孤島大量存在。這樣的現實，造成企業和群眾反復跑辦事窗口、反復提供證明材料等問題。

以問題為導向，2017年廣東率先在國內啟動

“數字政府”改革，省委省政府對改革作出全面部署，對傳統政務信息化模式進行改革，包括對政務信息化管理架構、業務架構、技術架構的重塑，通過構建大數據驅動的政務新機制，新平臺、新渠道，全面提升政府在經濟調節、市場監管、社會治理、公共服務、環境保護等領域的履職能力，進一步優化營商環境、便利企業和群眾辦事、激發市場活力和社會創造力、建設人民滿意的服務型政府。

廣東將騰訊、華為、三大運營商等最優質的資源組織起來，組建數字廣東網絡有限公司。公司匯聚了全國甚至全世界頂尖的大數據人才、網絡人才、運營開發人才，承擔政府原有的機械的、基礎的建設工作。

數字廣東公司首席執行官王新輝認為，通過“政企合作、管運分離”模式，在管理端，把政府的職能回歸到行政單位，從事信息化的頂層設計管理；在建設端，把社會的優勢資源集中在一起，按照市場化的方式來進行運作，有效解決了人才不足、建設機制相對僵化、系統建好就落後等問題。

經過一年多的建設，廣東正在成為全國最領先的省級政府數字化轉型樣板，多項探索經驗也成為了全國典範。55個省級部門、21個地級以上市通過省政務大數據中心共享了2263類數據，歸集數據總量逾127億條，發布電子證照目錄1496種，開通電子證照服務769種，已累計簽發電子證照3.79億張。基于各部門數據資源，廣東着力建設人口、法人、信用、空間地理和電子證照等基礎數據庫，為群眾服務、為企業提高辦事效率提供數據支撐。

2018年5月21日上線發布“數字政府”改革的首個成果——“粵省事”，是廣東省在全國率先依托微信推出“粵省事”移動政務服務平臺，集成了各部門708項高頻政務服務事項以及59種電子證照，其中617個事項實現“零跑動”，平臺上線以來實名註冊用戶已達1462萬，累計業務量突破2.4億件，每8個廣東人就有1個在用“粵省事”，“粵省事”平臺已成為廣東居民日常生活重要的工具，也是全國訪問量第一的綜合性移動政務服務應用。

而“廣東政務服務網”是繼“粵省事”後“數字政府”改革建設的又一創新範本，也是改革建設的亮點成果。平臺于2018年9月上線後，實現各部門業務集成和省、市、縣、鎮、村五級服務事項全覆蓋，為全省群眾提供無差異服務，為企業提供全生命周期服務，助力廣東打造國際一流營商環境。目前服務涵蓋48個省直部門、21個地市、121個縣（市、區）、1千多個鎮街、2萬多個村居。截至2019年8月初，廣東政務服務網全省事項進駐數總計198萬項，可在線申辦事項數為71萬項，便民利企專題服務26個。在廣東政務服務網統一認證系統註冊的用戶數為2229萬，其中企業用戶649萬，總訪問量約2.22億件。

## 創新模式推進粵港澳大灣區融合發展

在“數字政府”改革推動下，廣州建立了“一

卡通行、一號接通、一格管理、一網辦事、一窗服務”的新型社會治理政府公共服務模式；在深圳，人才引進、民生服務、涉企服務等諸多領域，紙要把相關材料錄入系統，審批結果就會自動生成；惠州推出網上中介服務超市，有效杜絕“紅頂中介”現象……如今，廣東“數字政府”的創新模式進一步推進了粵港澳大灣區的融合發展，並且已經落實到了居民生活的方方面面。

6月30日，為港澳居民和華僑辦理政務服務和民生事務提供與內地（國內）居民同等便利，“粵省事”和廣東政務服務網都進一步優化登錄方式，并推出粵港澳大灣區便民服務專題，讓港澳居民及華僑也可線上查詢辦理多種業務。

“粵省事”的粵港澳大灣區服務專題，整合匯聚202項政務服務事項，全面實現灣區居民辦理相關業務隨時隨地預約申請、不見面審批辦理。其中，納入專題版面的出入境業務基本涵蓋普通簽證、居留證件、口岸簽證、停留證件、永久居留身份證、出入境通行證、國籍變更等全部政務服務門類。通過數據共享和電子證照應用，大大縮短了港澳居民和外國申請人申辦時間，進一步提高了群眾辦事的便捷性。灣區居民在辦理粵港澳直通車相關服務申請時可少填數據107項（少填73%），減少提交材料13份（少報68%），辦事少跑2次（少跑67%），粵港澳直通車車輛延期登記、粵港澳直通車駕駛人變更登記、補（換）領機動車號牌、指標停辦登記等4項服務實現零跑動，2項最多跑一次。目前有關部門正加快啟動粵港澳大灣區第二批服務事項上線“粵省事”平臺，如為灣區內港澳居民和外籍人士推出高層次人才服務、人才優粵卡申辦和兩地車業務等更多事項，推出旅客關稅繳納、查詢和跨境電商進口商品通關查詢，并抓緊開展業務系統改造對接，不斷提升跨境人流、物流便捷通關水平。省公安廳按公安部工作部署將盡快推進持用回鄉證、臺胞證、永久居留身份證、中國護照等人員的電子身份認證在“粵省事”平臺試點落地，讓灣區內的港澳和外籍居民享受與廣東居民同樣的指尖辦事體驗。

而在“廣東政務服務網”上，專題定位為方便整個大灣區的民生和企業，針對的對象是整個灣區的群眾和企業，包括內地、港澳居民、華僑等。負責運營的數字廣東公司相關人士介紹，專題針

對港澳、華僑群體新增11個事項，港澳和華僑群體可以憑港澳居民來往內地通行證、護照等證件就可以直接辦理戶籍、安居保障、子女入學、社會保險、醫療服務、停居留和出入境、工商登記、金融服務、交通服務、就業服務和其他服務。

王新輝透露，全力支持粵港澳大灣區建設是數字廣東公司今年的一項重點工作，將首先從三地投資註冊、快速通關等方面着手促進互聯互通，例如往來港澳備案及簽注服務，其中個人往來港澳簽注業務功能已在“粵省事”小程序中上線。廣東政務服務網優化了廣東省內企業、個體工商戶往來港澳商務簽注備案登記，以及人員變更登記的部分。原先企業申辦往來港澳商務簽注時，需在企業備案登記之後，再進行企業人員的備案登記，需要跑兩次線下辦事窗口，并提交多份紙質材料。廣東政務服務網上線後，實現了“零跑動，零見面，全天候”式服務，可以同時辦理企業備案和企業人員備案，一旦有員工離職等人員變動情況，可以直接在線上變更登記，大大便利了粵港澳大灣區企業的商務往來。

## 為僑服務推出“粵省事·僑鄉行”服務專區

江門是中國僑都，享有“世界僑鄉、僑鄉世界”以及“世界廣僑之都”等美譽。江門市主動創新對僑服務模式，發布“服務無堵點、指尖新體驗”系列服務，包括：“粵省事·僑鄉行”僑鄉服務專區、新一代政務服務一體機和“僑都之窗”自助機，全面拓展在線服務模式。

“粵省事·僑鄉行”僑鄉服務專區以打造“中國僑都”品牌為目標，對接江門市人民政府門戶網站和江門12345熱線等系統接口，在門戶網站開設“粵省事·僑鄉行”僑鄉服務專區，為海外華人華僑提供特色資訊、辦事、文化旅游等清晰流程指引以及高效辦理的優質服務。在僑鄉專區能了解關於所有僑鄉的資訊，有江門旅遊景區、文化場所等旅遊線路、攻略信息服務，與旅行社服務實現關聯，并對僑鄉名優特產、特色美食的分布及場所進行介紹。

“粵省事·僑鄉行”江門地市專版及服務專區建成後，江門市民和海外僑胞將能享受到三大便捷服務：一是推動部門民生服務進駐移動端，實現政務服務事項全流程閉環辦理，完成體驗流暢的“一門式一網式”民生服務。二是充分享受電子證照運用紅利，推動個人電子證照嵌入平臺並保證可信、可用，減少辦事材料提交，提升企業群眾辦事效率。三是享受各類證件到期提醒、服務辦結通知、服務評議投訴應答等消息提醒服務，實現通過提醒消息快速鏈接到辦事入口功能。（宗和）



# 中美酒樓

CHINESE AMERICAN RESTAURANT

281-498-1280

超 值 套 餐

新推出超值特價菜  
(全天供應) \$5.50

八人份		四人份	
清蒸都督魚	椒鹽海螺	送干蔥油	京蘭老水
蒸都督魚	遠海螺	燒油	都遠火
海排北蝦	花螺	果全霸	火排滑例
上骨菇	雙海螺	魚王骨	牛湯
鮮	鮮蝦羹	雞	

特 別 推 薦

- 干逼軟殼蟹
- 金針雲耳蒸雞
- 釀三寶
- 西汁蝦球
- 羊腩煲

送清蒸北菇

十人份		六人份	
海螺	京蘭老水	送精蔥油	京蘭老水
蒸海螺	都遠火	蒸油鹽	都遠火
扒霸大排	果海霸	海霸蝦	火排牛例
或上菜王	雙魚	蝦	上王骨肉湯
甜品	龍利	鮮雞	

地址 : 11317 Bissonnet, Houston, TX 77099



# 正茂商業屋頂

JH Roofing Inc. [www.jh-roofing.com](http://www.jh-roofing.com) Office: 832-588-3273

誠信，敬業，價格合理，公司有責任險，業主安心

- ★ 更換各種商業屋頂，各種維修，精於抓漏
- ★ 提供每年屋頂保養檢驗，定期維修預防更大損失
- ★ 美南地區唯一華人專精商業屋頂公司
- ★ 擁有多年商業大樓檢驗師執照
- ★ 擁有多種品牌屋頂安裝，維修執照和證書
- ★ 協助冰雹及各種天然災害屋頂保險理賠
- ★ 新屋頂和維修均有保證明期
- ★ 榮獲美國福耀汽車玻璃公司各分廠專用屋頂公司

Headquarter  
516 W Arapaho Rd #110 Richardson, TX 75080  
Office: 972-235-2525 | Text: 972-235-2626  
email: info@jh-roofing.com

Houston  
5233 Bellaire Blvd #177  
Bellaire, TX 77401  
Tel: 832-588-3273



- 電子支票存款
- 轉帳
- 管理及支付帳單
- 查詢交易名細
- 閱覽帳戶報表

歡迎致電  
888-320-3838  
查詢相關資訊

與金城銀行同行，共創美好生活！

SC 僑鄉廣東 Daily News

星期五 2019年8月30日 Friday, August 30, 2019

B8



精彩  
節目介紹

## 《大鵬劇場秀》

以脫口秀為中心，加入音樂表演，小品表演，舞蹈，觀眾互動等多種表現形式。



▲ 節目截圖

## 節目介紹：

《大鵬劇場秀》是《大鵬嘚吧嘚》的另一種線下演出模式，可以說是精編版，或者帶有綜藝性質的《大鵬嘚吧嘚》。劇場秀模式部分借鑒了美國輝煌了70年的王牌綜藝節目《周六夜現場》，以大鵬擅長的脫口秀為中心，加入音樂表演，小品表演，舞蹈，觀眾互動等多種表現形式，在豐富傳統脫口秀形式的同時，力求加強現場演出時的代入感和即興感，事實證明，這種區別於線上信息單向傳播的互動傳播方式為live演出增色不少，也取得了非常好的口碑。

大鵬嘚吧嘚第418期：司馬南"擠腦"後首度亮相

## 播出時間：

每個週五上午10點，重播為週一早上5點和中午12點半。



▲ 節目截圖

## 美南廣播電視台 看電視聽廣播

美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，  
「電視廣播合為一體」

不需任何付費，觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

## 操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

## 1. 掃二維碼(QR code)：

觀眾只要掃描報上的二維碼，就可連結到美南國際電視，直接在手機上觀看STV15.3。



## 2. Google搜尋：觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV – STV15.3 Houston」

STV15.3 Houston

或輸入該平台網址

<http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1>

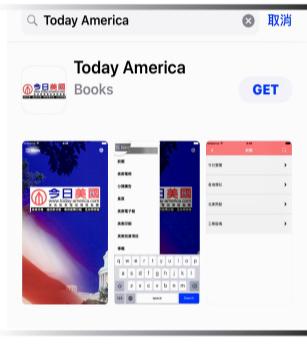
就可直接連結美南國際電視直播平台。

<http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1>

## 3. 下載Apps收看：

可在蘋果商店搜尋

「Today America」，下載Apps，除了可用手機讀報，更方便，也可以在Apps裡收看STV15.3電視直播。



如需開車時收聽廣播，請鏈接到車載音響設備(數據線/藍牙設備)，效果更佳。

## 《美南大咖談》報紙預告：

意見領袖、時尚先鋒、行業精英、業界大咖.....熱點時事、熱門話題、勵志故事、傳奇人生.....

美南國際電視最新訪談欄目

《美南大咖談》隆重上線！本期嘉賓：休斯頓TMCO交響樂團中提琴演奏家劉銳、青年鋼琴家LULU LIU；

熱點話題：青年鋼琴家LULU LIU的成長之路、青少年音樂教育等

歡迎點擊以下鏈接收看：<https://youtu.be/TmqpViWMapA>

最專業最即時多元的新聞報導，國際時事、社區動態、生活藝文資訊、氣象和路況報導。

美南新聞聯播，每週一到週五晚6點30  
全球直播，掌握世界新聞脈動

## 美南新聞聯播



美南國際電視15.3日前「電視廣播合為一體」全球直播上線，手機掃瞄二維碼就可24小時觀看該頻道，獲得廣大迴響；為廣大觀眾，讓新聞播報更即時，美南國際電視STV15.3即將在6月18日全球直播新聞「美南新聞聯播」，新聞播報時間為週一至週五傍晚6:30-7:30，讓觀眾行車間也可以方便收聽，掌握國際和社區重大新聞資訊。

美南國際電視15.3創下華人媒體創舉，將電視與廣播融為一體，帶給觀眾不同體驗。全球新聞「美南新聞聯播」將採用全新主播陣容，用專業新聞態度為社區觀眾帶來最即時多元的新聞報導。

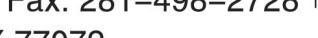
「美南新聞聯播」囊括國際時事、社區動態、生活藝文資訊三大版塊，播報新聞同時也會穿插氣象和路況報導，觀眾可利用網站搜尋、微信連結或下載Apps方式，行車間連接到車載音響設備(數據機/藍芽設備)，可收看及收聽該頻道。



美南國際電視15.3日前「電視廣播合為一體」全球直播上線，手機掃瞄二維碼就可24小時觀看該頻道，獲得廣大迴響；為廣大觀眾，讓新聞播報更即時，美南國際電視STV15.3即將在6月18日全球直播新聞「美南新聞聯播」，新聞播報時間為週一至週五傍晚6:30-7:30，讓觀眾行車間也可以方便收聽，掌握國際和社區重大新聞資訊。

美南國際電視15.3創下華人媒體創舉，將電視與廣播融為一體，帶給觀眾不同體驗。全球新聞「美南新聞聯播」將採用全新主播陣容，用專業新聞態度為社區觀眾帶來最即時多元的新聞報導。

「美南新聞聯播」囊括國際時事、社區動態、生活藝文資訊三大版塊，播報新聞同時也會穿插氣象和路況報導，觀眾可利用網站搜尋、微信連結或下載Apps方式，行車間連接到車載音響設備(數據機/藍芽設備)，可收看及收聽該頻道。





糖城福遍地產

14905 Southwest Fwy. Sugar Land, TX 77478

買房,賣房,置房,投資,貸款,全套服務,

貢全屋高手,賣半舊屋拿手,誠實可靠,值得信賴

RE/MAX

SOUTHWEST

RE/MAX

Above

Above the Crowd!

吳念湘 CBR, GRI  
Terry Fan  
(國、臺、英語)E-mail: terry@terryfan.com,  
Http://www.terryfan.com

1. 糖城大型一層樓，背臨樹林，Clement 學區房，室內3213呎，地有9200呎，4房3廳2套半衛浴，僅要\$445,500。

2. 糖城湖邊美屋出售，近圖書館與郵局，鬧中取靜不可多，在優美的早餐間、廚房、客廳、與臥室欣賞到噴泉與怡人湖色，4房3廳3.5衛浴，3039平房呎賣價\$428,500(降價)，最好高中區Clements。

3. 糖城雙層洋房最好學區：3252平方呎，4房3廳，樓上有大遊戲間，四周環境優，Clements 高中，Fort Settlement初中，僅要\$392,500。

4. 糖城二年新的SOLD房3房3.5衛浴，樓上有自家電影室，和遊戲間，3233呎，地點適中，社區內設備完善，僅要\$427,700。

5. 新房賣賣最佳服務，廣及休市，Memorial區，Bellaire市，Mo City, Katy, Sugar Land等市。

281.207.5088, 281.772.0888

星期五

2019年8月30日

Friday, August 30, 2019

B11

糖城福遍地產

14905 Southwest Fwy. Sugar Land, TX 77478

買房,賣房,置房,投資,貸款,全套服務,

貢全屋高手,賣半舊屋拿手,誠實可靠,值得信賴

RE/MAX

SOUTHWEST

RE/MAX

Above

Above the Crowd!

1. 糖城大型一層樓，背臨樹林，Clement 學區房，室內3213呎，地有9200呎，4房3廳2套半衛浴，僅要\$445,500。

2. 糖城湖邊美屋出售，近圖書館與郵局，鬧中取靜不可多，在優美的早餐間、廚房、客廳、與臥室欣賞到噴泉與怡人湖色，4房3廳3.5衛浴，3039平房呎賣價\$428,500(降價)，最好高中區Clements。

3. 糖城雙層洋房最好學區：3252平方呎，4房3廳，樓上有大遊戲間，四周環境優，Clements 高中，Fort Settlement初中，僅要\$392,500。

4. 糖城二年新的SOLD房3房3.5衛浴，樓上有自家電影室，和遊戲間，3233呎，地點適中，社區內設備完善，僅要\$427,700。

5. 新房賣賣最佳服務，廣及休市，Memorial區，Bellaire市，Mo City, Katy, Sugar Land等市。

281.207.5088, 281.772.0888

R01\_FAN吳念湘66C\_8

iTalkBB



# 共赏明月 齐度中秋

60+中文直播頻道  
海量中文影視 僅需 \$4.99<sup>2</sup> /每月

送 購買中文電視電話<sup>3</sup>套餐<sup>1</sup>  
中國旅遊手機卡<sup>4</sup>價值\$18.99

30天免費試用 1-877-482-5522



專業評級 行業領先

休斯頓店  
惠康廣場Suite Q  
832-203-6006

達拉斯店  
Plano百佳超市內  
972-830-9888

[www.iTalkBB.com](http://www.iTalkBB.com) 24小時諮詢熱線 1-877-482-5522

iTalkBB and iTalk are trademarks of iTalk Global Communications, Inc., registered in the U.S. and other countries. 1.家庭經濟計劃，需簽訂15個月合約，第1-3個月免費。可直接美加中/港/臺等29個等費用；電視\$14.99/月，電話電視一起訂購每月再減\$14.99（限電視購買後的第一1-12個月），需支付一次性開通費\$59.99。全球包月計劃新用戶\$24.99/月，第1-3個月免費，需簽訂2年合約。全球包月計劃可無限撥打全球29個國家和地區，地區列表詳見官網。2.兩部手機50分鐘免費無限國際長途服務，不包括美國境內通話，地區列表詳見官網。網絡服務根據地區不同，服務不同，價格以銷售人員提供為準。廣告價格不包括網絡供應商所收取的開通費、設備費、租用費等其他費用；3.活動期間，用戶註冊可减免家庭電話開通費\$29.99；免運費，無設備費；4.購買家庭經濟計劃的全球包月計劃的新用戶每購買一個計劃套餐可以免費獲得中國通旅行卡1張。用戶需在購買時與電話客服確認需要寄送中國通旅行卡；若用戶不確認，此優惠無效；用戶收到贈送的中國通旅行卡後，需在購卡後30天內，致電客服號碼1-877-482-5522補充相關信息，以激活中國通旅行卡；激活中國通旅行卡時，用戶購買的家庭經濟計劃和全球包月計劃需處於激活狀態；若用戶在激活中國通旅遊卡時，已取消家庭經濟計劃或全球包月計劃，則無法激活中國通旅行卡；5. BBB A+ Rating數據提取於2018年11月19日。

**Wei Foot Massage**

預約電話 281-937-8000

專業腳底按摩師父，保養您的健康從腳開始  
緩解疲勞，去痛止痛  
去頭痛，偏头痛  
促進體內排毒  
預防保健勝於治療

頭椎，腰椎，四肢麻木疼痛  
放鬆心情壓力，增強免疫力  
幫助血液循環

[www.weifootmassage.com](http://www.weifootmassage.com)

# 2020休斯頓黃頁

截稿日期9/30  
熱賣中！預購從速

免費刊登商家地址電話

網上中文黃頁  
不斷探索  
開發新商家

DISCOVER NEW BUSINESS [www.todayamericayellowpage.com](http://www.todayamericayellowpage.com)

今日之美國 美南電視 [www.todayamerica.com](http://www.todayamerica.com)

美南日報 INTERNATIONAL TRADE CENTER 15.3 Southern News Group

**長樂活動中心**  
**Wellcare**  
SENIOR CENTER

歡迎加入會員 電話: 281-208-7709

地址: 3250 Williamsburg Lane, Missouri City, Texas 77459

HCC

START  
HERE.  
GO  
ANYWHERE.

[hccs.edu/apply](http://hccs.edu/apply) 713.718.2000

